

美国定能领导世界吗

〔美〕约瑟夫·奈 著

何小东 盖玉云 译

军事译文出版社

D771.2

4

DH56/11

80010

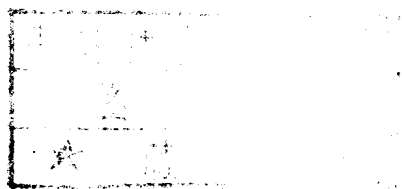
美国定能领导世界吗

[美]约瑟夫·奈 著

何小东 盖玉云 等译



200054467



军事译文出版社

1992年1月

参加本书译校的有(按姓氏笔划为序)

王立群、王明志、华人杰、何小东、肖 军、
相伟建、姚云竹、彭 澍、黄星亮、盖玉云、
蔺寿东、熊秉慈、樊高月

全书统稿

何小东、盖玉云

美国定能领导世界吗

[美]约瑟夫·奈 著

何小东 盖玉云 等译

*

军事译文出版社出版
(北京安定门外黄寺大街乙1号)
邮政编码:100011
新华书店北京发行所发行
北京燕南印刷厂印刷

*

开本:787×1092毫米 1/32 印张:9 字数:200千字

1992年1月第1版 1992年1月第1次印刷

ISBN7-80027-155-2/E·36

定价:4.50元

出版说明

《美国定能领导世界吗》是美国新近出版的一部反映美国冷战后政治思潮的专著。该书作者约瑟夫·奈，是美国哈佛大学教授、前助理国务卿，在美国政界、学术界颇有影响。他与《大国的兴衰》作者、耶鲁大学教授保罗·肯尼迪作为目前美国国内两种思潮的代表者，近年来就美国是走向衰落还是仍然保持强盛展开了争论，双方的观点对美国政府、美国社会及国际舆论都产生了相当的影响。《美国定能领导世界吗》、《大国的兴衰》正是双方观点的代表作。《大国的兴衰》断言：美国 and 苏联将与历史上的大国一样因军事上的过度扩张而走向衰落，在未来世界，中、苏、日、欧、美五极格局将取代美苏两极格局。《美国定能领导世界吗》则认为：《大国的兴衰》对国家力量的实质性变化并未认识到，美国在当今世界不仅拥有经济、军事、科技等硬力量优势，而且还有文化、价值观念、国民凝聚力等软力量优势。因此美国不同于历史上的一般大国，仍将会保持超级大国地位。在未来世界，中、苏、日、欧、或有内忧，或有外患，很难与美国相抗衡。因此，未来世界注定由美国来领导。此书出时，正值苏联急剧衰落走向解体，美国在海湾危机中大动干戈之时，约瑟夫·奈所说的美国软力量优势和硬力量优势在此又得到了注角。他所代表的美国兴盛观点也开始受到美国政府青睐。因此该书一出，很快在美国国内及国际上引起了较大反响。透析此书，我们可以看到冷战后美国垄断资产阶级新的政治思潮及提出的战略选择。

首先，它反映了美国国内大美国主义的极端情绪。香港《大公报》在对此书所做的评论中指出，此书是大美国主义的

供白。作者从美国优先、美国至上的角度出发,自始至终论证美国能领导世界。虽然对美国国内社会问题有所披露,对未来的多极世界格局也不得不予以一定的承认,但为了论证美国优于世界其他国家,又另辟溪径,从对力量资源的新见解入手,渲染美国国力强大,并未衰落,世界的领导者只能是美国。

其次,它反映了美国企图“建立全面世界霸权”的野心。此书出版时的历史背景与《大国的兴衰》截然不同。保罗·肯尼迪的《大国的兴衰》出版于80年代中期,当时冷战尚未结束,美国与苏联的军备竞赛仍在继续。沉重的军备负担消耗着美国的国力,使其由原来的最大的债权国沦为最大的债务国。加上在越南大伤元气,在伊朗等第三世界国家和地区又连遭挫折,盟友中的西欧貌合神离,日本开始说“不”,那时美国最关心的是如何避免迅速衰落、维护其超级大国的地位,还不敢侈谈独霸世界。80年代末期以后,由于苏联东欧形势巨变,世界力量对比关系出现了有利于美国的倾斜,美国作为冷战结束后唯一存在下来的超级大国,自认为遇到了独霸世界的良机。90年代伊始,美国一方面在海湾显示软硬力量优势,一方面公开提出建立以美国为主导的国际政治新秩序,把原来的与苏争霸战略调整为独霸世界的战略。布什在90年代国家安全战略报告中把美国怎样领导世界问题放在了首位。约瑟夫·奈的这部书应时而出,正反映了这一战略意图。

第三,它为美国及西方国家妄图对社会主义和第三世界国家推行和平演变献策。约瑟夫·奈在此书中的一个十分重要的观点就是如何利用软力量,使其作为美国独霸世界的一个重要手段。他提出要增强美国文化同化力和美国生活方式的吸引力,从而使美国不仅在硬力量方面拥有优势,在软力量方面也拥有优势,最终在全世界确立其思想意识形态的统治

地位。为达到此目的，他们主张加紧对中国、苏联及第三世界国家的文化、思想意识渗透，使这些国家潜移默化地接受美国价值观念。由此可见，美国不仅着眼于在政治经济上控制世界，还着眼于在文化思想上控制世界。由此，我们应该清醒地看到反和平演变斗争的重要性及其长期性、复杂性、尖锐性。

美国定能领导世界吗？不管约瑟夫·奈怎样论证美国在软、硬力量方面如何拥有优势，但是，今日之世界已非昔日之世界，美国要独霸世界，是不可能的。世界格局正朝着多极化方向发展。目前，日本已跃为世界第二经济大国，正在紧逼美国这个头号经济大国的宝座，并力图作政治大国，在对美国敢于说“不”之后，最近又出现了坚决说“不”的呼声；统一后的德国欲主导欧洲事务，联合法国筹建欧洲联合军团，加速欧洲一体化意在排挤美国；动荡中的东欧和解体后的苏联在得不到原来期盼的美元之后，对美国的失望情绪日增；第三世界国家反对霸权、反对干涉内政也使美国在第三世界不能为所欲为；我国坚持以经济建设为中心，坚持四项基本原则，坚持改革开放，国力日盛，国际威望不断提高。再看美国国内，到1991年底，国债总额已达四万亿美元，美国四处乞讨，打赢了一场海湾战争，被其前国务卿基辛格讥为“叫花子警察”。据经济学家分析，目前美国经济已进入恶性循环，在衰退十七个月之后毫无回升希望。1991年美国失业总人口1700余万，生活在贫困线下的人口超过3000万，至于爱滋病蔓延、吸毒、犯罪率上升等社会问题更是层出不穷。最近，美国前国家安全事务助理布热津斯基感叹道：“美国为国内问题所累，无力建立美国统治下的和平”。这对约瑟夫·奈的“定能领导”也可以说是一个回答。

历史是人民创造的，人民是历史的主人。各个国家和民族

的命运只能由各国国家、民族自己来决定,谁也充当不了主宰者。谁想独霸世界,逆历史潮流而行事,不仅损害世界各国人民的利益,也必将加速自己的衰落。

为了便于读者更好地了解国际形势,及时研究美国及西方的战略动态,提高我们对西方国家和平演变的警惕性,我们特邀京内部分专家学者在很短时间内翻译出其书,并作了必要的删节。因时间仓促,难免疏漏,敬请批评指正。

军事译文出版社

一九九二年一月

目 录

前言	(1)
第一部分 历史上的力量观念	(20)
第一章 力量的演变	(20)
力量	(20)
力量的均衡	(28)
现代历史上的霸权	(30)
第二章 与英国的对比	(42)
大不列颠有多强大?	(44)
英国国力的衰退	(47)
英国和美国的主要差别	(53)
第三章 战后的力量均衡	(60)
均衡还是霸权?	(60)
逐渐消失的二战效应	(62)
美国霸权的神话	(73)
成功与失败	(80)
90年代的力量均衡	(90)
第二部分 新的挑战者	(96)
第四章 共产主义国家的挑战	(96)
苏联	(96)
中国	(108)
结论	(114)
第五章 盟友的挑战	(118)
欧洲共同体	(119)

日本	(128)
第三部分 新的挑战	(144)
第六章 力量的变化	(144)
相互依存与变化的政治	(145)
力量的扩散	(151)
重新评估力量	(156)
第七章 国内的挑战	(167)
经济硬化?	(168)
竞争能力	(171)
政治僵化?	(180)
第八章 未来的世界和美国的抉择	(192)
对未来世界的四种看法	(193)
美国的利益及新战略	(197)
地缘政治均势	(201)
开放型国际经济	(206)
调节相互依存关系的机构	(209)
结论	(214)

前言

关于衰落的争论

1941年,《生活》杂志宣布即将出现一个“美国世纪”。军队的胜利、美元的坚挺使美国在第二次世界大战后脱颖而出。历史学家阿诺德·托因比断言:美国势必步英国之后尘成为世界领袖。^①1947年杜鲁门总统欣然应战,美国取代日薄西山的英国向希腊和土耳其提供了援助。60年代中期,副国务卿尤金·罗斯托指出:“美国在自由世界中扮演世界警官的角色已有20年之久。这一职责使我们在一系列的冲突中付出了巨大的外交和军事努力,这些冲突涉及了许多不同国家,从伊朗、黎巴嫩、土耳其、希腊到柏林、朝鲜、古巴和越南。”与此同时,哈佛大学教授塞缪尔·亨廷顿认为“到2000年再追忆往昔,我们将清楚地看到在二次大战后的30年里国际政治的主要特征是美国实力的膨胀。”^②

然而,到了70年代,《商业周刊》指出:“二次大战后崛起的巨人显然正面临着力量衰败的危机。”当时的美国遭受了越战的失败、石油禁运的打击和国内不断上涨的通货膨胀率的袭扰。80年代,美国从世界最大的债权国沦为最大的债务国。美国占世界总产量的百分比从1950年的33%降为80年代的23%,占世界出口总额的百分比从1950年的17%降到1988年的10%,占世界金融储备的百分比的下降幅度甚至更大,从50%降到了9%。^③

到1989年,有一半美国人相信自己的国家正在衰落。虽然美国经济在世界上仍然遥遥领先,但只有1/5的美国人相

信美国是头号经济强国,在 80 年代里根总统重整军备后,也只有 1/5 的人相信美国的整体军事力量领先于苏联。约有 1/3 的人认为国家的核武器不如苏联强大,有 1/2 的人相信美国的常规力量落后于苏联。于是在 80 年代,描写国家衰落,特别是美国衰落的书籍和文章纷纷出笼。

目前,拿英国与美国相比时往往强调消极的一面,而不是积极的一面。“今天,美国的境况与世纪之交时英国的境况一模一样”,1985 年麻省理工学院经济学家莱斯特·瑟罗写道,“罗马帝国延续了 1000 年,大英帝国维持了约 200 年,为什么我们只持续了不到 50 年就开始走下坡路呢?”还有一些人发现美国在 80 年代的情况与 19 世纪末英国衰落时十分相像,以致于他们“不再研究霸权衰落、经济危机的情况究竟是否存在,而有可能已在研究这种情况产生的影响了。”^[3]

一些学者认为,美国的情况是历史上经常发生的“帝国过份扩张”的典型例子。一个不断强盛的国家总是要扩充军事力量以保护其日益扩大的经济利益,但投送军事力量的代价最终会使国家元气大伤而使该国被另一个新崛起的经济强国所取代。在伊曼纽尔·沃勒斯坦眼中,“过份扩张”是“历史规律”,1500 年左右威尼斯帝国开始衰落,1600 年左右荷兰开始衰落,1873 年左右大英帝国开始衰落,1967 年左右美国开始衰落。衰落的原因如出一辙:“由于设备老化(从最不严格的意义上说)、生产诸因素费用的相对增加和军事及政治统治的高额经济开支带来的税收增长,使大国对实力最接近的对手在生产率方面的总体优势开始消失。”^[4] 保罗·肯尼迪在他的畅销书《大国的兴衰》中写道:“军事投资过多曾影响过菲利普二世的西班牙、尼古拉二世的俄国和希特勒的德国,当代类似情况的国家所经历的困难只不过是历史的重演而已。”^[5]

这种历史类推暗示着美国的对外政策应做重大调整。例如肯尼迪就认为“我们应减少对外政策中所承担的过多义务”。而政治学家戴维·卡列奥则把美国的财政赤字归咎于“军事开支相对庞大”，他还建议从欧洲撤军，“有选择地”把核武器“扩散”到盟国手中。^⑦沃尔特·米德确信美国的衰落仍将继续，还有一些人也认为美国应根据力量的减弱相应减少其所承担的国际义务。^⑧

但我认为这种历史类推有失偏颇，结论也是错误的。实行收缩政策为时过早，而具有讽刺意味的是，实行这类政策本来是为了避免美国力量的削弱，却反会造成了美国力量的削弱。减少国际义务也许会减弱美国在海外的影响，但却不一定会使国内经济得到加强。此外，世界各国的关系已经变得密不可分，想从中抽身将是十分困难的。

若想在历史类推和衰落理论的基础上制定政策，必须先对美国的现状作出准确的评估。对以下4个问题进行研究之后可以作出这种评估：（1）当前美国的实力状况如何？（2）美国实力状况的变化趋势是什么？（3）变化原因是什么？（4）应做出什么样的适当反应？这些应区别对待的问题，在历史类推和宏大的衰落理论中却常被混为一谈。此外，与上述许多衰落论的结论相反，这些问题的答案不总是悲观的，它们往往认为美国在20世纪末的处境更为乐观。

在本前言中，我将解释当代关于衰落的争论的术语，并探讨这种争论的重要性。第一部分讨论昔日大国的特点，其中第一章探寻了霸权国家和强国的历史。第二章对目前流行的把维多利亚时期的英国与当代美国相类比的做法提出质疑。第三章详细剖析了二次大战至今美国实力的水平及性质。第二部分的第四章和第五章对苏联、中国、欧洲和日本这些潜在挑

战者取代美国成为世界领袖的能力提出了疑问。尽管本书得出了美国将继续充当领袖国家的结论,但第三部分却申明,根据传统的实力分析得出的上述结论,并不允许美国人自鸣得意,第六章分析了现代世界中不断变化的实力性质,第七章详述了这种变化对我们的社会提出的新的挑战。最后,第八章提出了解决未来数十年中各种问题的新战略构想。

几个至关重要的问题

毫无疑问,美国在 20 世纪末已不再象本世纪中叶那样强大,连最保守的统计也表明美国占世界总产量的比例已由二次大战后的 $1/3$ 强降到了 80 年代的 $1/5$ 略强。然而,对于这些数字的含义,人们的意见却难以统一。

评估美国的衰落时应注意的一个问题是“二战效应”。美国与其他大国不同,它是由于战争而强盛起来的。它没有遭到轰炸和入侵,却建立了强大的军事力量和雄厚的工业基础。而卷入战争的其他国家却都遭到了毁灭性的打击。从这一意义上讲,50 年代美国的经济优势显得格外突出。然而,美国就象一个在其他孩子患流感时在街上称王称霸的男孩一样,当其他国家的经济恢复健康时,美国的优势就势必要逐渐消失。另外,美国遏制苏联扩张政策的一个明确目标就是使欧洲和日本复苏。因此,50 年代后出现的相对衰落现象,很多都是从二战后的人为效应向正常情况的转变。

衰落还在继续吗?

保罗·肯尼迪认为美国一直在持续衰落,“美国占世界国民生产总值的份额从 1945 年就开始下降,这是情有可原的。但在过去的几年中,下降大大超出了应有的幅度。”戴维·卡

列奥的结论更加危言耸听：“由于经济紧缩和管理不善，相对衰落已经变成了绝对衰落。”

然而，另外一些研究结果并不认为美国占世界总产量的比重在持续下降。兰德公司的查尔斯·沃尔夫写道：“如果选择更恰当、更有代表性的年份（比如，60年代中期甚至某一个二战前的年份如1938年）为基点，我们会发现一个引人注目的事实，即‘过去’和‘现在’，美国经济占世界总产量的百分比相差无几，约为22%至24%。”赫伯特·布洛克仔细评估了美国占世界总产量的比重，他所确定的“二战效应”的消失时间晚于沃尔夫的时间，但他获得了相同的结论。布洛克认为，20世纪初美国在世界总产量中约占1/4，1950年约占1/3。他指出，战后美国在世界总产量中所占的比例一直在下降，直到1974年，此后便稳定下来。同样，美国竞争委员会发现从70年代中期开始，美国在世界总产量中所占的百分比一直保持在23%，而且80年代美国在主要工业民主国家的总产量中所占的比例实际上还略有增长。中央情报局根据反映不同货币购买力的数字得出的结论是，美国在世界总产量中所占的百分比由1975年的25%略增到了1988年的26%。⁹

这些研究结果与美国正在急剧衰落或持续衰落的观点大相径庭。它们表明，“二战效应”持续了约25年，体系中的衰落大多持续到70年代中期，此后便稳定下来。相反，那些持继续衰落说的人反对使用世界总产量作为参照标准，认为国民生产总值的评估是一种变化十分缓慢的粗略概算，他们更愿意使用其他指标。

变化了的标准

在不断变化的世界中，我们应该如何衡量实力呢？数百年

来,政治家及其他观察家都错误地选择了衡量实力的尺度。例如,17世纪的重商主义理论家只看重西班牙从西半球矿井中得来的黄金和银锭储备,从而无法预见到荷兰商业的崛起和众多人口及政体改革给法国带来的强盛。18世纪,那些只看重法国的人口和农村工业的人,又忽略了政治的稳定和工业革命的良好条件给英国带来的繁荣。1900年,美国作家布鲁克斯·亚当斯曾把金属和矿藏的储量作为衡量将来军事和经济力量的标准,他预言英国将衰落,而俄国和中国将强大起来。在高技术出口方面的进步最快,但这些进步挤掉的最多的是世界其他国家的出口份额,而不是美国的份额,从1980年到1990年的10年中美国出口份额的下降幅度很小。在本书第三章中,我将根据若干个不同层次上的计算数据(从国民生产总值到某一特定产业的详细情况),对不同国家的境况加以比较。

是帝国过份扩张吗?

虽然人们经常把帝国过份扩张看作美国实力地位发生变化的原因,但事实并非如此。根据“帝国过份扩张”理论,“大国花在防务上的开销往往要比前两代人多得多,但仍然觉得周围的环境不如从前安全。”但是,即使在里根总统扩充军备之后,美国今天的防务开支也只占国民生产总值的6%,而在艾森豪威尔和肯尼迪政府时期,国防开支几乎占国民生产总值的10%。此外,美国的防务负担与西班牙或法兰西帝国末期的情况也截然不同,菲利普二世的西班牙用3/4的政府开支进行战争和支付战争债款。

但是,作为衡量今天经济实力的标准,原材料和重工业已远不如信息及专业和技术服务重要。社会学家丹尼尔·贝尔

认为,第一次技术革命发生在 200 年以前,是以蒸气动力运输工具和工厂机器生产为开端的。第二次技术革命发生在 100 年前,当时电学和化学的普及为生产合成纤维和塑料创造了条件。今天,第三次技术革命正在进行,计算机和电讯技术相结合产生了电视成像、语音电话、数字计算机数据以及传真发送技术。这些技术提供了从计算机联网、电子通信到信息储存与回收的统一而复杂的体系。信息革命正在改变市场的概念,市场不再是地理意义上的地盘,而成了全球性的网络。对新信息作出反应的速度和灵活性变得日益重要。如果贝尔是正确的,今天衡量实力的适当标准应该与信息工业的生产和服务有关。

信息革命给不同的国家带来了迥然不同的影响,苏联和中国的中央计划体系缺乏以信息为基础的经济所必需的灵活性。欧洲各国的经济适应新环境的速度落后于美国和日本。日本,路易十四的法兰西和彼得大帝的俄国也曾分别把国家岁入的 75% 和 85% 用于从事战争和建立军队。而在今天的美国,防务费用(其中包括退伍老兵的福利费)仅占联邦预算的 27%。同时,美国与历史上的大国不同,它在海外承担的义务并不包括占领和控制被征服的领土。

保罗·肯尼迪认为我们今天承担的防务负担比以往更沉重,因为美国在世界总产量中所占的比重已不如从前。他把美国喻为一个背着包裹上山的老翁,其负重能力已不如从前。然而,正如图 1.1 所表明的那样,美国防务费用与美国在世界总产量中所占份额比率不仅一直没有增加,反而还低于 1950 年。虽然有时这种比率不太可靠,但仍能使人们对负担日益增长的推理产生疑问。实际上,与“帝国过份扩张”理论相反,美国今天的防务负担比 1950 年时有所减轻,美国今天承担的政

治负担与越战期间相对也有所减轻。一些“帝国过份扩张”论者认为国防开支对经济有害,他们指出日本的国防开支仅占国民生产总值的1%略强,其经济发展速度则高于美国。然而,这种简单的联系是不能成立的。在70年代后期和80年代初期,南朝鲜和中华人民共和国花在防务上的国民生产总值的比率都高于美国,但它们的经济发展速度又都高于日本。此外,虽然国防开支对经济有消极的影响,但也曾对美国经济产生过积极的影响。几乎没有哪项审慎而客观的经济研究结果能确切地表明,国防开支会对经济造成严重的消极影响。对国防开支的影响所抱的想当然的假设,仍无法把“帝国过份扩张”的理论从其致命弱点中解救出来,这一理论根本不符合美国在20世纪末的实际情况。

图 1.1

**美国国防费用与美国占
世界总产量百分比的比率(1955年至1988年)**

